

CHILD PROTECTION AND CHILD SAFETY

ENJOY LEARNING WITH THE
WORLD'S ENGLISH EXPERTS

www.britishcouncil.ae

CHILD PROTECTION GLOBAL POLICY STATEMENT

The British Council creates international opportunities for the people of the UK and other countries and builds trust between them worldwide. We believe good child protection requires everyone to take responsibility. We recognise that the care and welfare of children is paramount and that all children have the right to equal protection from all types of harm or abuse.

The British Council recognises that we have a fundamental duty of care towards all of the children we engage with, including a duty to protect them from abuse. We achieve this through compliance with UK child protection laws and relevant laws in each of the countries we operate in, as well as by adherence to the United Nations Convention on the Rights of the Child (UNCRC) 1989.

A child is defined by the British Council as anyone who has not reached their 18th birthday (UNCRC 1989) irrespective of the age of majority in the country where a child is or their home country.

The British Council is committed to valuing, respecting and listening to children and to keeping them safe. We have a child protection policy and in-country child protection focal points in all of our centres. **If you would like to see a full copy of our Child Protection Policies and Procedures, please ask.**
Your child's safety is our first concern.

حماية الطفل وسلامته

استمتع بالتعلم مع خبراء
اللغة الإنجليزية في العالم

www.britishcouncil.ae

بيان سياسة المجلس الثقافي البريطاني العالمية بشأن حماية الطفل

يتيح المجلس الثقافي البريطاني فرصاً لمواطني المملكة المتحدة وغيرها من الدول، وبينها جسرًا من الثقة بينهم في جميع أنحاء العالم. كما نؤمن نحن - في المجلس الثقافي البريطاني - بأن الحماية الصحيحة للأطفال تستوجب أن يتحمل كل فرد مسؤوليته تجاهها. وتدرك كذلك أن رعاية الأطفال ورفاهيتهم لهما الأولوية القصوى وأن جميع الأطفال سواسية في حقهم في التمتع بالحماية من الإيذاء أو الاعتداء على اختلاف صورهما.

ويقر المجلس الثقافي البريطاني بواجبه الأصيل في تقديم الرعاية لجميع الأطفال الذين يتعامل معهم، بما في ذلك واجب المجلس الثقافي البريطاني في حمايتهم من الاستغلال. ويحقق المجلس الثقافي البريطاني هذا الواجب من خلال إمتثاله لقوانين حماية الأطفال في المملكة المتحدة والقوانين ذات الصلة في كل دولة من الدول التي يعمل المجلس فيها، فضلاً عن التزامه باتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الطفل (UNCRC) التي وُقعت في عام 1989.

ويُعرّف المجلس الثقافي البريطاني الطفل بأنه أي شخص لم يبلغ 18 عامًا (UNCRC 1989) بغض النظر عن سن الرشد في الدولة التي يعيش فيها الطفل أو دولته الأم.

ويلتزم المجلس الثقافي البريطاني بتقدير الأطفال واحترامهم والاندماج إليهم والحفاظ على سلامتهم.

للمجلس الثقافي البريطاني سياسته الخاصة في حماية الأطفال، كما أن لديه جهات تنسيق داخلية لحماية الأطفال في الدول التي يعمل فيها.

يرجى التواصل معنا إذا كنتم ترغبون في الإطلاع على نسخة كاملة من سياسات حماية الأطفال وإجراءاتها التي يعتمدها المجلس الثقافي البريطاني.

فلسمة أطفالكم هي أولى اهتماماتنا.

PERMISSION FOR YOUR CHILD, UNDER 18, TO LEAVE THE EXAM VENUE UNACCOMPANIED

تصريح للطفل الذي يبلغ عمره أقل من ثمانية عشر عاماً، بمغادرة مركز الامتحان بمفرده

Candidate first name الاسم الأول

Candidate Middle name الاسم الأوسط / الثاني

Candidate last/family name الكنية / اسم العائلة

Registration ID رقم التسجيل

Gender M / F Age العمر أنثى ذكر

Exam الامتحان

Exam Date تاريخ الامتحان

Exam Venue مكان الامتحان

Name of parent/guardian إسم الأب/ولي الأمر

I give my permission for my child (under 18) to be allowed to leave the exam venue unaccompanied.

أقر بموافقتي على السماح لطفلي (الذي يبلغ أقل من ثمانية عشر عاماً) بمغادرة مركز الامتحان بمفرده.

Parent's name اسم الأب

Parent's signature توقيع الأب Date التاريخ

STUDENT WELL-BEING

Please consider if your child has any health issues we need to be aware of or if there are any learning challenges that could impact on their studies or safety whilst in our care and let us know so that we can ensure that we provide the appropriate support so that your child can participate fully.

Learning challenges Y / N

Please indicate the nature of these challenges and tell us how you would like us to respond.

صحة الطلبة

نرجو منكم إطلاعنا على أي مشكلات صحية يعاني منها طفلكم، وإخبارنا بأي صعوبات في التعلم من شأنها أن تؤثر على دراسته أو سلامته أثناء وجوده في رعايتنا؛ وذلك لنضمن تقديم الدعم المناسب له حتى يتمكن من المشاركة الكاملة والفعالة.

صعوبات في التعلم نعم لا

يرجى ذكر طبيعة هذه الصعوبات وإخبارنا بالطريقة التي تودون أن نتعامل معها بها.